



B 43709

INSCRIÇÕES MEDIEVAIS NO CASTELO DE OLIVENÇA

DEIXADAS POR MÃOS PORTUGUESAS NA TORRE
DE MENAGEM DO SÉCULO XIV AUMENTADA
PELO “PRÍNCIPE PERFEITO” DOM JOÃO II



publicadas por

ALFREDO PINHEIRO MARQUES

MONTEMOR-O-VELHO - COIMBRA - OLIVENÇA: CENTRO DE ESTUDOS DO MAR, 2000





ÍNDICE DOS TEXTOS E IMAGENS

INSCRIÇÕES MEDIEVAIS NO CASTELO DE OLIVENÇA,
DEIXADAS POR MÃOS PORTUGUESAS NA TORRE DE
MENAGEM DO SÉCULO XIV AUMENTADA PELO
'PRÍNCIPE PERFEITO' DOM JOÃO II 7

IM. 1 — UM DOS DOIS ESCUDOS, COM AS ARMAS DE
PORTUGAL (ANTIGAS), QUE SOBREVIVEM NA TORRE. 2 1

IM. 2 — DUAS TORRES DO CASTELO, COM OS RESTOS
DO FOSSE, JUNTO À TORRE DE MENAGEM..... 2 2

IM. 3 — A TORRE DE MENAGEM DO CASTELO DE
OLIVENÇA, VISTA DA ZONA DO FOSSE. 2 3

IM. 4 — OLIVENÇA VISTA DO SUL, NO LIVRO DAS FORTA-
LEZAS DE DUARTE DE ARMAS (1509), NO ANTT. 2 4

IM. 5 — OLIVENÇA VISTA DO NORTE, NO LIVRO DAS FOR-
TALEZAS DE DUARTE DE ARMAS (1509), NO ANTT. 2 5

IM. 6 — UM DOS DOIS ESCUDOS, COM AS ARMAS DE
PORTUGAL (ANTIGAS), QUE SOBREVIVEM NA TORRE. 2 6

IM. 7 — A TORRE DE MENAGEM DO CASTELO DE
OLIVENÇA, VISTA DO NÍVEL DO SOLO. 2 7

IM. 8 — PORTA DA TORRE DE MENAGEM, NO PÁTIO-DE-
-ARMAS (COM OS DOIS ARCOS SOBREPOSTOS). 2 8

IM. 9 — ASPECTO DA PRIMEIRA RAMPA ASCENDENTE
NO INTERIOR DA TORRE DE MENAGEM. 2 9

IM. 10 — QUEM VELA PELA GUARDA DA SUA TORRE
QUIS ESTAR PRESENTE NA RECOLHA DAS IMAGENS. 3 0

IM. 11 — QUEM VELA PELA GUARDA DA SUA TORRE
QUIS ESTAR PRESENTE NA RECOLHA DAS IMAGENS. 3 1

IM. 12 — QUEM VELA PELA GUARDA DA SUA TORRE
QUIS ESTAR PRESENTE NA RECOLHA DAS IMAGENS. 3 2

IM. 13 — QUEM VELA PELA GUARDA DA SUA TORRE
QUIS ESTAR PRESENTE NA RECOLHA DAS IMAGENS. 3 3

IM. 14 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DE UMA PEQUENA
FIGURA HUMANA (5ª SETEIRA DA TORRE). 3 4

IM. 15 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DE UMA
FLOR (5ª SETEIRA DA TORRE). 3 5

IM. 16 — INSCRIÇÃO COM FORMAS GEOMÉTRICAS
E MARCAS DE DEDOS (6ª SETEIRA DA TORRE). 3 6

IM. 17 — INSCRIÇÃO COM SINAL DE TABELÃO E
ESCRITA MEDIEVAL (6ª SETEIRA DA TORRE). 3 7

IM. 18 — OUTRA INSCRIÇÃO COM SINAL DE TABELIÃO
E ESCRITA MEDIEVAL (6ª SETEIRA DA TORRE). 3 8

IM. 19 — PORMENOR DE INSCRIÇÃO COM SINAL
DE TABELIÃO (6ª SETEIRA DA TORRE). 3 9

IM. 20 — SINAL DE TABELIÃO, ESCRITA, E DESENHO
DE UM DRAGÃO (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 0

IM. 21 — INSCRIÇÃO COM DESENHO QUE PARECE SER
DE UM DRAGÃO (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 1

IM. 22 — PORMENOR DA INSCRIÇÃO QUE PARECE SER
O DESENHO DE UM DRAGÃO (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 2

IM. 23 — INSCRIÇÃO COM DESENHO QUE PARECE SER
DE UM DRAGÃO (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 3

IM. 24 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DE UMA
ÁGUIA (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 4

IM. 25 — INSCRIÇÃO COM DESENHOS DE UMA ÁGUIA
E DE DOIS VEADOS (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 5

IM. 26 — INSCRIÇÃO COM DESENHOS DE DOIS
VEADOS (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 6

IM. 27 — INSCRIÇÃO COM SINAL DE TABELIÃO
(6ª SETEIRA DA TORRE). 4 7

IM. 28 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DE ANIMAL, TALVEZ
UNICÓRNIO, OU CAVALO (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 8

IM. 29 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DE ANIMAL, TALVEZ
UM CAVALO OU UM CÃO (6ª SETEIRA DA TORRE). 4 9

IM. 30 — INSCRIÇÃO COM FORMAS GEOMÉTRICAS E
DESENHO DE UM ANIMAL (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 0

IM. 31 — INSCRIÇÃO COM FIGURA HUMANA DE
BRAÇOS ABERTOS (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 1

IM. 32 — INSCRIÇÃO COM FORMAS GEOMÉTRICAS E
FIGURA HUMANA COROADA (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 2

IM. 33 — INSCRIÇÃO COM FIGURA HUMANA, TALVEZ
UM REI (OU UM BOBO ?) (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 3

IM. 34 — INSCRIÇÃO COM FIGURAS HUMANAS DE
BRAÇOS ABERTOS (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 4

IM. 35 — INSCRIÇÃO COM ESCRITA MEDIEVAL
(6ª SETEIRA DA TORRE). 5 5

IM. 36 — INSCRIÇÃO COM ANIMAL (CAVALO OU UNICÓR-
-NIO?) E FIGURA COM LANÇA (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 6

IM. 37 — PORMENOR DA INSCRIÇÃO COM FIGURA DE
UM ANIMAL (6ª SETEIRA DA TORRE). 5 7

IM. 38 — INSCRIÇÃO COM FIGURA HUMANA DEITADA,
TALVEZ UM MORTO (7ª SETEIRA DA TORRE). 5 8

IM. 39 — INSCRIÇÃO COM FORMAS GEOMÉTRICAS,
TALVEZ UMA BANDEIRA (7ª SETEIRA DA TORRE). 5 9

IM. 40 — SINAL DE TABELÃO NA ARGAMASSA [E INSCRIÇÃO DO SÉC. XX] (7ª SETEIRA DA TORRE).	6 0	IM. 51 — PORMENOR DE INSCRIÇÃO COM FIGURA HUMANA EMPUNHANDO ESPADA (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 1
IM. 41 — INSCRIÇÃO COM DOIS DESENHOS QUE PARECEM SER DE BICOS DE AVES (8ª SETEIRA DA TORRE).	6 1	IM. 52 — PORMENOR DE FIGURA JUNTO AO ESCUDO DE PORTUGAL (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 2
IM. 42 — INSCRIÇÃO COM O DESENHO QUE CHAMAMOS “A PRINCESA CORUJA” (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 2	IM. 53 — PORMENOR DE FORMAS GEOMÉTRICAS JUNTO ÀS FIGURAS HUMANAS (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 3
IM. 43 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DO GRANDE ESCUDO DAS ARMAS DE PORTUGAL (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 3	IM. 54 — INSCRIÇÃO COM ESTRELA, FIGURA HUMANA COM ESPADA, E ESCRITA (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 4
IM. 44 — INSCRIÇÃO COM OS ESCUDOS DE PORTUGAL E A “PRINCESA CORUJA” (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 4	IM. 55 — PORMENOR DO DESENHO DA FIGURA HUMANA COM ESPADA (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 5
IM. 45 — PORMENOR DOS ESCUDOS DE PORTUGAL E DA “PRINCESA CORUJA” (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 5	IM. 56 — FORMAS GEOMÉTRICAS JUNTO A FIGURA HUMANA COM ESPADA (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 6
IM. 46 — FORMAS GEOMÉTRICAS JUNTO DA “PRINCESA CORUJA” (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 6	IM. 57 — PORMENOR DA FIGURA HUMANA COM ESPADA, E ESCRITA MEDIEVAL (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 7
M. 47 — DESENHO DA “PRINCESA CORUJA” E ESCUDO PORTUGUÊS MAIS PEQUENO (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 7	IM. 58 — PRIMEIRA PARTE DE LEGENDA COM ESCRITA MEDIEVAL, E DATAÇÃO (10ª SETEIRA DA TORRE).	7 8
IM. 48 — PORMENOR DO DESENHO DA “PRINCESA CORUJA” (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 8	IM. 59 — SEGUNDA PARTE DE LEGENDA COM ESCRITA MEDIEVAL, E DATAÇÃO (10ª SETEIRA DA TORRE).	7 9
IM. 49 — INSCRIÇÃO COM DESENHO DE UMA ESTRELA (9ª SETEIRA DA TORRE).	6 9	IM. 60 — TERCEIRA PARTE DE LEGENDA COM ESCRITA MEDIEVAL, E DATAÇÃO (10ª SETEIRA DA TORRE).	8 0
IM. 50 — INSCRIÇÃO COM FIGURAS HUMANAS EMPUNHANDO ESPADAS (9ª SETEIRA DA TORRE).	7 0	IM. 61 — QUARTA PARTE DE LEGENDA COM ESCRITA MEDIEVAL, E DATAÇÃO (10ª SETEIRA DA TORRE).	8 1

- IM. 62 — QUINTA PARTE DE LEGENDA COM ESCRITA MEDIEVAL, E DATAÇÃO (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 2
- IM. 63 — UMA OUTRA LEGENDA COM ESCRITA MEDIEVAL, SEMI-COBERTA (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 3
- IM. 64 — PORMENOR COM DESENHO DE ESTRELAS JUNTO DA LEGENDA ESCRITA (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 4
- IM. 65 — PORMENOR COM DESENHO DE ESTRELAS JUNTO DA LEGENDA ESCRITA (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 5
- IM. 66 — INSCRIÇÃO COM O DESENHO DE UM NAVIO NAS ONDAS DO MAR (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 6
- IM. 67 — PORMENORES DO NAVIO, TABUADO, CORDAME, MASTRO, VERGA, ETC (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 7
- IM. 68 — PORMENORES DO NAVIO, PODENDO VER-SE O SEU LEME DE CADASTE (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 8
- IM. 69 — PORMENORES DO NAVIO, TALVEZ COM FIGURA NO CASTELO DA POPA (10ª SETEIRA DA TORRE). 8 9
- IM. 70 — INSCRIÇÃO COM O DESENHO DO NAVIO, FOTOGRAFADA OBLIQUAMENTE (10ª SETEIRA DA TORRE). 9 0
- IM. 71 — INSCRIÇÃO COM O DESENHO DO NAVIO, FOTOGRAFADA FRONTALMENTE (10ª SETEIRA DA TORRE). 9 1
- IM. 72 — INSCRIÇÃO COM FORMAS GEOMÉTRICAS, NUMA RAMPA JUNTO À SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 9 2
- IM. 73 — INSCRIÇÃO COM FIGURA HUMANA, NUMA RAMPA JUNTO À SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 9 3
- IM. 74 — PORTA DE ACESSO À SALA OCTOGONAL, OBRA DE DOM JOÃO II, NO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 9 4
- IM. 75 — ABÓBADA COM NERVURAS DA SALA OCTOGONAL NO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 9 5
- IM. 76 — PORMENOR DA SALA OCTOGONAL NO TERCEIRO ANDAR DA TORRE, COM ESCUDO NUMA MÍSULA. 9 6
- IM. 77 — ESCUDO TOSCAMENTE TALHADO, NUMA MÍSULA NA SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 9 7
- IM. 78 — PORMENOR DE ESCUDO NA SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE (COM AS LETRAS *Johao* ?). 9 8
- IM. 79 — PORMENOR DE ESCUDO NA SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE (COM AS LETRAS *Johao* ?). 9 9
- IM. 80 — FIGURA TOSCAMENTE ESCULPIDA, NUM CAPITEL NA SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 10 0
- IM. 81 — ESCUDO DE PORTUGAL E DUAS FIGURAS, NUM CAPITEL NA SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 10 1
- IM. 82 — DECORAÇÃO COM MOTIVOS VEGETAIS, NUM CAPITEL NA SALA DO TERCEIRO ANDAR DA TORRE. 10 2
- IM. 83 — INSCRIÇÃO COM O QUE POSSIVELMENTE SERÁ UMA MARCA DE PEDREIRO (19ª SETEIRA DA TORRE). 10 3

IM. 84 — VISTA DE OLIVENÇA DO ALTO DA TORRE, NA DIRECÇÃO DO SUL E DA SERRA DE ALOR.	104
IM. 85 — VISTA DE OLIVENÇA DO ALTO DA TORRE, NA DIRECÇÃO DO NORTE, BADAJOZ E CASTELA.	105
IM. 86 — VISTA DE OLIVENÇA DO ALTO DA TORRE, NA DIRECÇÃO DO NOROESTE, ELVAS E PORTUGAL.	106
ÍNDICE DOS TEXTOS E IMAGENS	107